

京 都 市  
産業観光局観光部観光振興課  
電話 222 - 4133

**英文観光ホームページ「Kyoto Official Travel Guide」の開設及び  
海外情報拠点の設置拡大について  
～春の本格的な観光シーズンを迎えての新たな外国人観光客誘致推進事業！～**

京都市では、平成12年に「観光客5000万人構想」を宣言し、これまでに「京都・花灯路」や「界わい観光」の振興をはじめとする、京都ならではの特色を生かした新たな観光資源の創出など、100を超える観光施策を展開してまいりました。

この度、外国人観光客の一層の誘致を図るため、京都市観光協会や市内の観光事業者等と共同で、英文観光ホームページ「Kyoto Official Travel Guide」を新たに開設するとともに、海外における最新の京都観光情報の発信や現地での旅行情報の収集等を行う「海外情報拠点」をアメリカ、台湾の2箇所に新たに設置しますので、お知らせします。

この2箇所の海外情報拠点の設置により、京都観光の5大重点市場(アメリカ、台湾、韓国、中国、オーストラリア)のすべてに情報拠点が整うこととなり、英文観光ホームページ「Kyoto Official Travel Guide」の活用と併せて、「5000万人観光都市・京都」の実現に向けた取組を更に進めてまいります。

記

1 英文観光ホームページ「Kyoto Official Travel Guide」の開設

(1) 特徴

- ア 英語ネイティブライターが執筆し、外国人観光客に読み易い英文により、魅力的な京都観光の情報を発信
- イ 外国の自宅に居ながらにして、宿泊施設や航空券の予約が可能
- ウ 金閣寺、茶道、祇園祭、寿司等、外国人観光客に人気の高い観光情報等を「100セレクション」としてトップページに掲載
- エ 交通案内、滞在案内、1日モデルコース等、京都を訪問するに当たっての実用的な情報をコンパクトに掲載
- オ 「京都国際観光客誘致推進協議会」( )が設置・運営することにより、観光施設や宿泊施設、飲食店等、民間事業者と連携した情報発信を実現  
京都国際観光客誘致推進協議会  
京都市、京都市観光協会、京都商工会議所をはじめ、市内のホテル、旅行会社等の観光事業者により、平成5年に発足した協議会。会員数49(平成19年2月現在)

(2) ホームページ構成

TOP ページ 「100セレクション」や新着情報、以下のページへの入口を設置

- ・ About Kyoto 京都の代表的な観光名所や一日観光コース等を紹介
- ・ Places to go エリア毎に寺社等の観光名所を紹介
- ・ What to do 日本や京都の伝統文化や文化体験ができる場所を紹介
- ・ Events 京都の祭り・催事等を紹介
- ・ Dining 京懐石やおばんざいなど京都らしい食事を紹介
- ・ Accommodations 宿泊施設の紹介や予約案内
- ・ Transport 京都へ至るまで、京都市内での交通アクセス情報を紹介
- ・ Information 歴史・地理・気候などの基本情報を紹介

(3) 運営主体 京都市，京都国際観光客誘致推進協議会

(4) 開設日 平成19年4月18日

(5) ホームページアドレス [www.Kyoto.Travel](http://www.Kyoto.Travel)

2 海外情報拠点の充実

(1) 設置箇所

ア アメリカ : ロサンゼルス市

イ 台湾 : 台北市

既に設置している拠点(平成18年8月)

韓国(ソウル市), 中国(北京市), オーストラリア(メルボルン市)

(2) スタッフ

ア 京都観光に精通し、かつ現地の旅行エージェントやメディア等に積極的に働き掛けのできるスタッフが、各拠点で豊富な経験を活かした営業活動を展開。

イ ロサンゼルス市では、元ロサンゼルス観光局勤務・ギャリソン恵子氏が、台北市では向日遊顧問有限公司・向井純氏、亜細通国際有限公司・上田功氏(拠点業務を共同受託)が営業活動を展開。

(3) 具体的な業務内容

ア 情報発信業務

- ・ 現地で行われる旅行見本市(トレードショー)等において、京都観光のPR及びセールス活動を実施
- ・ 現地の有力旅行エージェント及び有力メディアへの京都観光情報の提供
- ・ 旅行エージェントの方々に京都をもっと知ってもらうための招請事業の実施

- ・ 現地の各学校での教育旅行の企画や各学校に対する情報提供，学校関係者を招請する事業の実施 等
- イ 情報収集業務
  - ・ 現地の有力旅行エージェント，メディア等からの旅行動向等の情報収集
  - ・ 京都ツアーの企画状況・送客状況調査 等
- ウ 現地受入業務
  - ・ 京都からの観光ミッション派遣事業における現地調整 等
- エ 報告業務
  - ・ 活動計画の策定及び活動状況を毎月報告

( 4 ) 運営開始日 平成 1 9 年 4 月 1 8 日

**What's new**

その時々  
の最新  
情報を掲載

**About Kyoto**

京都の代  
表的な  
観光名  
所や一  
日観光  
コース  
等を紹  
介

**What to do**

日本や  
京都の  
伝統文  
化や文  
化体験  
ができる  
場所を  
紹介

**Dining**

京懐石  
やおば  
んざい  
など、  
京都ら  
しい食  
事を紹  
介

**Transport**

京都へ  
至るま  
で、京  
都市内  
での交  
通アク  
セス情  
報を紹  
介



**100Selections**

金閣寺、茶  
道、祇  
園祭、  
寿司等  
、外国  
人観光  
客に人  
気の  
高い10  
0の観  
光情報  
を紹  
介

**Places to go**

エリア  
ごとに  
寺社等  
の観光  
名所を  
紹介

**Events**

京都の  
祭り・  
祭事を  
紹介

**Accommodations**

宿泊施  
設の紹  
介や予  
約案内

**Information**

歴史・  
地理・  
気候な  
どの基  
本情報  
を紹  
介